



Coleção Aprenda Bem

 Material didático a baixo custo

 Inserção cultural e inserção social



LETRAS
428.6
S884
2009

Carlos Gohn
Organizador

Stories of Joseph of Egypt and of Moses
meu primeiro livro de leitura
(com vocabulário inglês-português)

N.Cham. 428.6 S884 2009

Título: **Stories os Joseph of Egypt and of Moses :**
meu primeiro livro de leitura (com vocabulário



406661007
494061

428.6
5884
2009

Diretor da Faculdade de Letras
Jacyntho José Lins Brankia
Vice-Diretor
Wander Emediano de Souza
Coordenação do CENEX
Sandra Maria Gualberto Braga Bianchet
Câmara de Extensão
Sandra Maria Gualberto Braga Bianchet (coordenadora)
Heliana Ribeiro de Melo (titular)
Deise Prima Dutra (suplente)
Ieda Lúcia Machado (titular)
Júnia Diniz Focas (suplente)
Marcos Rogério Cordeiro Fernandes (titular)
Cláudia Campos Soares (suplente)
Volker Karl Lothar Jackel (titular)
Günther H. Augustin (suplente)
Adalberto Neves Wenneck (titular - técnico)
Amância Pavani Fernandes (titular - discente)
Carolina Alvarez Leite Morato (suplente - discente)

Carlos Gohn
Organizador

Stories of Joseph of Egypt and of Moses
meu primeiro livro de leitura
(com vocabulário inglês-português)

U.F.M.G. - BIBLIOTECA UNIVERSITÁRIA



406661007

NÃO DANIFIQUE ESTA ETIQUETA

Belo Horizonte
CENEX
FALE-UFMG
2009

484092

Ficha catalográfica elaborada pelas Bibliotecárias da Biblioteca FALE/UFMG

S884

Stories of Joseph of Egypt and of Moses: meu primeiro livro de leitura (com vocabulário inglês-português) / Carlos Gohn (organizador) - Belo Horizonte : CENEX, FALE/UFMG, 2009. 92 p.: il.

ISBN:

1. Moises (Legislador de Israel). 2. Jose (Patriarca hebreu).
3. História sagrada. 4. Língua inglesa -- Livros de leitura.
5. Língua inglesa -- Estudo e ensino -- Falantes estrangeiros.
6. Língua inglesa -- Vocabulários, glossários, etc. I. Gohn, Carlos.

DDC: 428.6

Supervisão editorial

Carlos Gohn
Sônia Queiroz

Revisão e normalização

Carlos Magno Cactano

Formatação

Glicienne Fernandes

Revisão de provas

Carlos Magno Cactano
Glicienne Fernandes

Capa e projeto gráfico

Rui Bluma

Endereço para correspondência

CENEX-FALE/UFMG

Av. Antônio Carlos, 6627 - sala 1000 A

31270-901 - Belo Horizonte/MG

Telefone: (31)3409-6002 / Fax: (31)3409-5117

Site do CENEX-FALE: <http://www.letas.ufmg.br/cenex>

e-mail: cenex@letas.ufmg.br

UFMG Facul.
Rei
Data
BELO

Biblioteca Universitária
07 / 10 / 2010
4066610-07

Queridos alunos de inglês do CENEX-FALE,

Temos a satisfação de apresentar a vocês um livro de leitura facilitada, acrescentado de vocabulário inglês-português e de um guia de pronúncia de nomes próprios. Esperamos que esse seja o primeiro de uma série de livros feitos em colaboração com o Laboratório de Edição da FALE.

Desejamos que essas histórias, tiradas do grande repositório da cultura greco-semítico-latina que é a Bíblia, motivem vocês a lerem mais e a aumentarem o seu vocabulário.

Sandra Maria Gualberto Braga Bianchet
Coordenadora do CENEX

Apresentação

Caro leitor,

Este é um livro para ser usado em atividades de vocabulário, de perguntas e respostas, de representações teatrais em sala de aula e outras. Use sua imaginação!

A história de José do Egito e a história de Moisés fazem parte do patrimônio da cultura ocidental. Elas se encontram nos livros do Gênesis e do Êxodo, da Bíblia.

As ilustrações são tiradas de um *site* mantido por Felix Just, a quem agradecemos a permissão para usá-las. Podem ser vistas em: catholic-resources.org/Art/index.html.

A tradução aqui apresentada foi adaptada de um trabalho de Helen M. Seeley, para um projeto de Martin Lloyd, a quem também agradecemos a permissão para usar os materiais que podem ser vistos em: easyenglish.info/aec/index.htm.

Bom proveito e boa leitura!

Carlos Gohn
cargohn@gmail.com

Joseph's dreams

Joseph was Jacob's son.
He was 17 years old.
He looked after the sheep with his brothers.
He told Jacob
about all the bad things
that his brothers were doing.

Jacob loved Joseph very much.
He loved him more than his other sons.
He gave Joseph a coloured coat.
Joseph's brothers did not like that.

Joseph had a dream.
In the dream Joseph was gathering corn.
His brothers were gathering corn.
The piles of corn Joseph made stood up.
The piles of corn that his brothers made
bowed down to Joseph's piles of corn.



Joseph told his brothers about the dream.
They were very angry.
They hated Joseph more than ever.
They said that Joseph thought
that he was better than them.
Joseph had another dream.
In this dream the sun and moon and stars
bowed down to Joseph.
Joseph told his brothers about the dream.
He told his father about the dream.
Jacob was angry.
He said that Joseph was being very proud.

(Genesis 37: 3 - 11)

Joseph's brothers sell him

One day, Jacob sent Joseph to his brothers.
They were looking after the sheep
near Shechem.
Jacob asked Joseph
to see if they were fine.
His brothers saw Joseph coming.
They were near a place called Dothan.
Some of the brothers wanted to kill Joseph.
But Reuben stopped them.
He said,
“Let's just put him in a hole and leave him.
We won't hurt him.”

Reuben's plan was to go back later
and take Joseph home.
The brothers took Joseph's coloured coat off.
They put him in a hole.
They sat down to eat their dinner.



Some men came along the road.
They were going to Egypt to sell things.
Judah said,
“Let’s sell Joseph to these men.
It would be bad to kill our brother.”
The brothers all agreed to do this.
So they sold Joseph for 20 coins.
Joseph was taken to Egypt.



When Reuben went back
Joseph was not in the hole.
He was afraid. He went to his brothers.
He said,
“I can’t find Joseph. What shall we do?”

They killed a goat
and dipped Joseph’s coat in the blood.
They took the coat back to Jacob.
Jacob saw the blood.
He thought that Joseph was dead.

He thought that
he had been killed by a wild animal.
He was very sad.



In Egypt, Joseph was sold
to a man called Potiphar.
Potiphar was a captain in the army.

(Genesis 37: 12 - 36)

The story of Joseph and Potiphar's wife

Potiphar liked Joseph.
He put him in charge of all his house.
He trusted Joseph.
God blessed Potiphar and his family
because Joseph lived with them.

Joseph was good looking.
Potiphar's wife liked him a lot.
She asked Joseph to kiss her.
Joseph would not kiss her.
He knew it was wrong.
Potiphar's wife kept on asking Joseph.
One day, she pulled his coat off.
She said, "Come to bed with me."
Joseph ran away.
He knew it was wrong.
He left his coat behind.



Potiphar's wife was furious.
She told a lie.
She told Potiphar
that Joseph had tried to hurt her.
Potiphar was very angry.
He sent Joseph to prison.
But God was with Joseph in the prison.
The prison guard trusted Joseph.

(Genesis 39)

The butler and the baker

Joseph stayed in prison.
Pharaoh, the king of Egypt,
was angry with two of his servants.
They were the butler and the baker.
Pharaoh put them in prison with Joseph.

The butler and the baker had dreams.
They did not know
what the dreams meant.
They were sad.
Joseph asked why.
They told Joseph about their dreams.

This is what the butler dreamt:
He saw a grapevine with three branches.
The grapevine flowered.
There were lots of grapes.
The butler picked them.
He put some grape juice
into the king's cup.
Joseph told the butler
what the dream meant.

After three days Pharaoh
would set him free.
He would give him his job back.
The butler was very happy.
Joseph said,
"Remember me when you are free."

Then the baker told Joseph his dream.
He had three baskets of bread.
The birds came and ate the bread.
Joseph told the baker
what the dream meant.
After three days, Pharaoh would punish him.
The baker would die.



It was Pharaoh's birthday three days later.
He freed the butler
and gave him his job back.
He put the baker to death.

The butler forgot about Joseph.

(Genesis 40)

Pharaoh's dreams

After two years, Pharaoh had two dreams.
In the first dream
he was standing beside the river Nile.
Seven fat cows and seven thin cows
were eating the grass.
Then the seven thin cows ate the fat cows.
In the second dream
he saw seven fat and seven thin ears of corn.
The thin ears of corn ate the fat ones.

When Pharaoh woke up, he was worried.
He sent for all the wise men.
None of them knew
what the dreams meant.
Then the butler remembered Joseph.
He told Pharaoh.
Pharaoh sent for Joseph.
He told him his dreams.



Joseph told Pharaoh
what the dreams meant.
The seven fat cows and ears of corn
were like seven good years.
The seven thin ones
were like seven bad years.

There would be
seven years of plenty in Egypt.
Then there would be
seven years when nothing would grow.

Joseph told Pharaoh
to store up food in the good years.
Then in the seven bad years
he would have food.

Pharaoh was very pleased.
He freed Joseph.
He put him in charge of his house.

(Genesis 41: 1 - 40)



Joseph meets his brothers in Egypt

Pharaoh gave Joseph lots of good things.
Joseph married Asenaph.
He was thirty years old.
The next seven years were good years.
Joseph stored lots of food.
Joseph and Asenaph had two sons.
They were called Manasseh and Ephraim.

Then the seven good years ended.

There were seven bad years.
But there was plenty of food.
Joseph had stored it up.
He was in charge of all the food stores.
People from other countries
came to buy food.



Jacob sent Joseph's brothers
to buy food in Egypt.
He kept Benjamin at home.
He wanted to keep him safe.

Joseph's brothers
did not know who he was.
But Joseph knew who they were.
He pretended he did not know them.
He said, "You are spies."
The ten brothers
said they were honest men,
They had a father
and brother at home in Canaan.

Joseph said,
"Bring your other brother to me.
Then I will believe you."
He put them in prison for three days.
The brothers thought
that they were being punished.
Then Joseph sent them home.
But he made Simeon stay in Egypt.



Joseph put money in their sacks.
That night they found it.
They were afraid.
The brothers went home.
They told Jacob what had happened.
Jacob said,
"You have taken Joseph and Simeon.
Now you want to take Benjamin from me.
If Benjamin is hurt,
I will be very sad and die."
Reuben promised to look after Benjamin.

(Genesis 41: 41 - 57; 42)

Joseph's brothers go back to Egypt

Jacob and his sons ate all the food.

Then Jacob said,

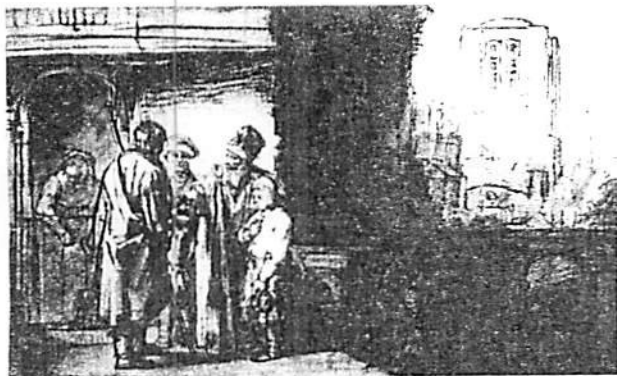
“Go back to Egypt
and get some more food.”

Judah said,

“The man in Egypt told us
to bring Benjamin with us.

I will keep him safe.” Jacob agreed.

He prayed God would keep all his sons safe.



The brothers went to Egypt.

They took presents.

Joseph saw them coming.

He cooked a meal.

Joseph's servant brought them to his house.

They were afraid.

They thought they would be put in prison.

They told the servant about the money.

They said they had brought it back.

They had brought presents as well.

The servant told them not to be afraid.

He said God was with them.

Joseph came home.

He asked how they were.

He asked how their father was.

He saw Benjamin.

They all ate the meal.

Benjamin got more food than the others.

(Genesis 43)



The silver cup in the sack

The brothers went home.
Joseph put the money back in their sacks.
He put a silver cup in Benjamin's sack.
He sent his men after them.
He told them
to ask about the money and the cup.
The one who had the cup must stay in Egypt.
They found the cup in Benjamin's sack.
They all went back to Joseph's house.
Joseph said that Benjamin

must stay and be his slave.
Judah told Joseph
how sad their father would be.
He had promised to look after Benjamin.
He said he would stay instead of Benjamin.

(Genesis 4



Joseph tells his brothers who he is

Joseph could not pretend any more.
He cried.
He told them he was Joseph.
He told them not to be afraid.

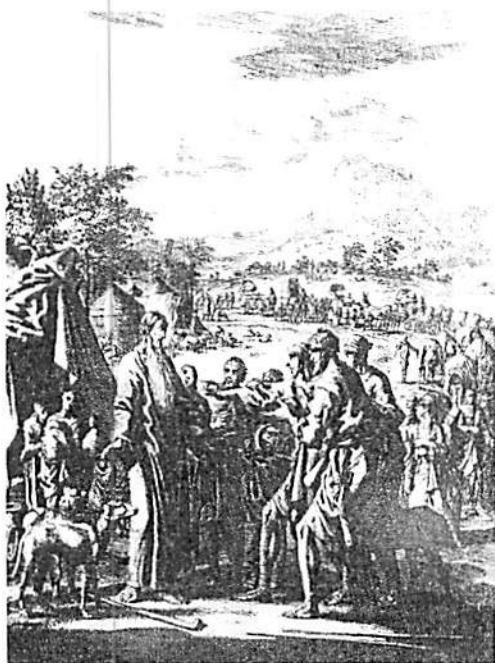


God had saved his life.
God had helped him to save their lives too.
He had kept him safe.
He hugged and kissed all his brothers.
He told them to go
and bring back their father.

Pharaoh and his family heard the news.
They were very pleased.
Pharaoh gave them presents to take home.
He gave them a cart to bring Jacob back in.

The brothers went home.
They told Jacob that Joseph was alive.
He was the ruler of Egypt.
At first Jacob did not believe them.
Then he saw all the presents.
He believed then that Joseph was alive.
He wanted to go and see him before he died.

(Genesis 45)



Jacob meets Joseph again

Jacob went to Egypt with all his family.
At Beersheba he thanked God.
God told him not to be afraid.
He was with him. He would keep him safe.
He would bless him and his sons.
They all met Joseph at Goshen.
Joseph hugged and kissed his father.
They all lived in Goshen.
Pharaoh met Jacob. Jacob blessed him.
Goshen was a very good place to live.



(Genesis 46 – 47: 12)

Joseph and the famine

There was another bad time in Egypt.
There was no more food or money.
Joseph told the people
to sell their animals to him.
He gave them food.
Then there were no more animals.
Then the people sold their land to Joseph
to buy food.
Joseph gave seeds to the people.
They had to give him
some of the food they grew.
Joseph and his family
had lots of food in Goshen.
Jacob was now very old.
He asked to see Joseph.
He blessed Joseph.
He asked him to bury him at home.
He wanted to be with his family.
He did not want to be buried in Egypt.
Joseph promised
to take him home when he died.

(Genesis 47: 13 - 31)

Ephraim and Manasseh

Jacob was ill.
Joseph took his two sons to see Jacob.
They were called Ephraim and Manasseh.
Jacob told Joseph how God had blessed him.
God would make him and his family great.
Jacob blessed Joseph.
Then he blessed Ephraim and Manasseh.



Joseph was angry
because Jacob blessed Ephraim first.
Ephraim was the youngest son.
Jacob said he knew this.
He said Ephraim would be greater than Manasseh.

He said God would be with Joseph.
He would go back to his own land.
He would be greater than all his brothers.

(Genesis 48)

Jacob dies

Jacob asked to see all his sons.
He blessed each one of them.



He told them
they would each have big families.
Jacob told them
where he wanted to be buried.
It was the field
where Abraham and Sarah were buried.
Isaac and Rebekah and Leah
were buried there.

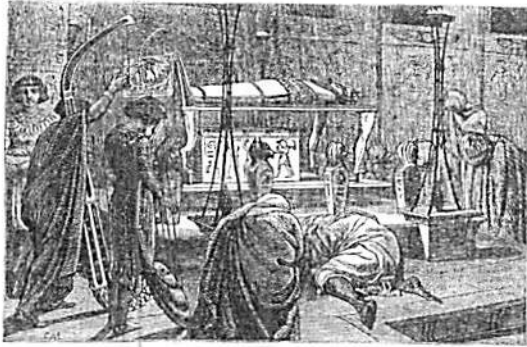
Jacob died. Joseph cried.
Joseph and his brothers
took their father home.
They buried him
in the field as they promised.
Then they all went back to Egypt.
Joseph's brothers were afraid.
They told Joseph
they were sorry for what they did to him.
Joseph told them not to be afraid.
He was kind to them.

(Genesis 49 – 50: 21)

Joseph dies

Joseph stayed in Egypt
with his family.
He lived for 110 years.
Then Joseph
told his brothers he was going to die.
He asked them
to take him home when they left Egypt.

(Genesis 50: 22 - 26)



The Israelites in Egypt

All of Jacob's sons went to live in Egypt.
They took their wives
and children with them.
There were 70 people.
Joseph and his brothers
and their families died.
But all their children had children.
There were lots and lots of Israelites.
They lived in Egypt.



One day a new Pharaoh
came to rule Egypt.
He did not remember Joseph.
He was afraid of the Israelites.
There were lots and lots of them.
He thought they were enemies.
So the Egyptians made
the Israelites work hard.
They did not give them any money.
They were rude to them.
They tried to kill all the baby boys.
But the Israelites trusted God.
God helped them.

(Exodus 1)

Moses is born

One day, an Israelite lady
had a little baby boy.
He was a lovely baby.
She hid him for 3 months.
Then she put him in a basket.
She put the basket
in the river Nile.



The king of Egypt's daughter
came to the river.
She heard the baby crying.
She knew it was an Israelite baby.
She asked an Israelite woman
to look after him.
It was the baby's mother.
The king's daughter paid her
to look after the baby.
The baby was called Moses.

(Exodus 2: 1 - 10)

Moses grew up in the king of Egypt's palace

Moses was now an adult man.
One day he went
to watch the Israelites working.
He saw an Egyptian hitting an Israelite.
Moses hit the Egyptian and killed him.



Moses was afraid.
Pharaoh, the king, heard about it.
He tried to kill Moses,
but Moses ran away to Midian.

Moses sat to rest by a well.
Soon the daughters of a priest arrived there.
They were going to give water to their sheep.
Some shepherds were rude to them.
Moses helped the girls.
He gave their sheep water from the well.



The girls went back to their father.
They told him how Moses helped them.
They thought he was an Egyptian.
The girls' father was very pleased.
He asked Moses to live with them.
So Moses went to live with them.
He married one of the girls
called Zipporah.
They had a son called Gershom.

After a long time, the king of Egypt died.
The Israelites were very unhappy in Egypt.
They cried to God for help.
God heard them.

He remembered his promise to Abraham,
Isaac and Jacob.
He still cared for the Israelites.

(Exodus 2: 11 - 25)

God chooses Moses to help him

God chose Moses
to help him save the Israelites.
God appeared to Moses as the flame
in the middle of a bush.



God gave Moses three signs
to show he was with him.
God said they would show the Egyptians
that God was with Moses and the Israelites.

First he turned Moses' staff into a snake.
He told Moses
to pick the snake up by the tail.
Moses did what God said
and the snake turned into a staff again.

Then God told Moses
to put his hand inside his coat.
Moses did what God said.
His hand was covered with wounds.
He put it inside his coat again.
God made his hand better again.

For the third sign,
God told Moses to take
some water from the river
and pour it on the ground.
The water turned into blood.

These were the three signs
God gave to Moses
to show that he was with him.

But Moses said he was not good at talking.
God said, "I gave you your mouth.
I will tell you what to say."
But Moses said,
"Please send someone else."

God was angry with Moses,
but he said, "All right.
Your brother Aaron can speak for you.
Tell him what to say.
I will help you both.
I will tell you what to do.
But you must take the staff."

(Exodus 3: 4: 1 - 7)

Moses goes back to Egypt

Moses asked Jethro, his father-in-law,
to let him
go back to his own people in Egypt.
He wanted to see if they were fine.
Jethro said Moses could go.
Moses took all his family with him.
He took his staff with him.
God told Moses
to meet Aaron at Mount Horeb.
Moses told Aaron all that God told him.
They told the leaders of the Israelites.
The leaders heard and saw the signs.
They believed.
They knew God was caring for them.
God knew how unhappy they were.
God told them
to show Pharaoh the three signs.

(Exodus 4: 18 - 29)

Moses goes to see Pharaoh

Moses and Aaron went to see Pharaoh,
the king of Egypt.
They asked him
to let the Israelites go into the desert
to worship their God.
The king said no.
He told them to go back to work.
He made them work harder.
The people were furious
with Moses and Aaron.

(Exodus 5: 1 - 21)

God promises to save the Israelites

Moses prayed to God.
God said,
"I will show the Egyptians that I am God.
They will let my people go.
I have heard your cry for help.
I remember my promise.
Tell the Israelites that I will save them.
I will bring them out of Egypt.
I will give them the land I promised."

Moses told the Israelites
all that God said.
But they did not listen.
Then God told Moses to go to Pharaoh
and tell him to let the Israelites go.
Moses was not good at talking,
so Aaron went with him
and spoke for him.
They told him all that God said.
But Pharaoh would not let the people go.

Then they showed Pharaoh the first sign
that God had given them.
The staff turned into a snake.
Pharaoh's magicians did the same.
Moses' snake ate their snakes.
But Pharaoh would not let the people go.



They showed Pharaoh the other two signs.
But Pharaoh would not let the people go.

(Exodus 5: 22; 7: 13)

The plagues

God sent plagues on the Egyptians
because they would not let the Israelites go.
God told Aaron
to hit the water of the river with his staff.
The water turned to blood.
The fish died. The river smelt.

*But Pharaoh's magicians did the same.
Pharaoh would not let the Israelites go.*



After seven days, God sent a second plague.
He sent lots of frogs.
The frogs ran into the houses
and everywhere.
But Pharaoh's magicians did the same.
Pharaoh asked Moses and Aaron
to pray to God
to take away the frogs.
He said he would let the Israelites go.
God took the frogs away.



But Pharaoh would not let the Israelites go.
God told Aaron to hit
the ground with his staff.
The dust on the ground turned into worms.
There were hundreds of worms.
Pharaoh's magicians said,
"This is the work of God."
But Pharaoh would not listen.
He would not let the Israelites go.



God told Moses to say to Pharaoh,
“If you do not let
my people go to worship me,
I will send lots of flies.
They will fill your land.
But there will be no flies
where my people live.
Then you will know that I am God.”
The next day God sent the flies.



They ate everything.
Then Pharaoh told the Israelites to worship God.
They could worship their God in Egypt.
But Moses said, “No.
We must go away to do this.”
Pharaoh said they could go into the desert,
but not very far.
He asked Moses and Aaron to pray for him.
Moses prayed for Pharaoh.
God sent the flies away.
But Pharaoh would not let the Israelites go.

God told Moses to ask Pharaoh again.
“Let my people go.”
If he would not, God would make
all the sheep and cows die.
But the Israelites’ sheep and cows would live.
The next day,
all the Egyptians’ sheep and cows died.
But Pharaoh would not let the Israelites go.



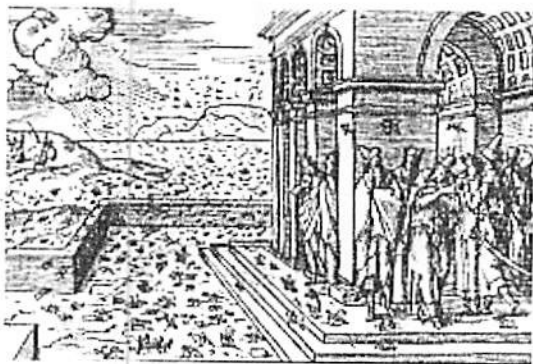
God sent a very bad storm.
Lots of Egyptians died and the crops were lost.
There was no storm
where the Israelites lived.
Then Pharaoh said to Moses and Aaron,

“I have done bad things. Pray to God.
Then I will let your people go.”
Moses prayed and God stopped the storm.
But Pharaoh would not let the Israelites go.

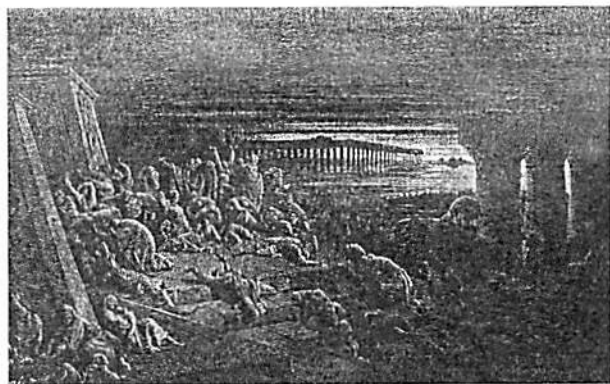


God sent a plague of locusts.
Pharaoh sent for Moses again.
He said the men could go and worship God,
but the women and children
must stay in Egypt.

The locusts ate everything in the land.
Pharaoh sent for Moses again.
“I have done bad things. Pray to God.
Take away the locusts,
then I will let your people go.”
God sent the locusts away.
But Pharaoh would not let the Israelites go.



Then God sent darkness over Egypt.
Nobody could see for three days.
But the land
where the Israelites lived had light.



Then Pharaoh said all the Israelites could go.
But they must leave behind
all their animals.
Moses said,
“No, the animals must go with us.”
But Pharaoh would not let the Israelites go.
He told Moses not to come to him again.

(Exodus 7: 14; 11: 10)

The Passover

Then God sent the last plague to Egypt.
He said to Moses,
“After this, Pharaoh will let you go.
Tonight,
every eldest son in Egypt will die,
but you will be kept safe.

You must all kill a lamb
and put its blood on your doors.
You must eat the lamb
and be ready to leave.
You must do this every year
to remember how I saved you.”

That night all the eldest sons in Egypt died.
But the Israelites were safe.



Then Pharaoh sent for Moses and Aaron.
He said,
“Leave here, or we will all die.
Take everything with you.”
He gave them food, clothes and money.



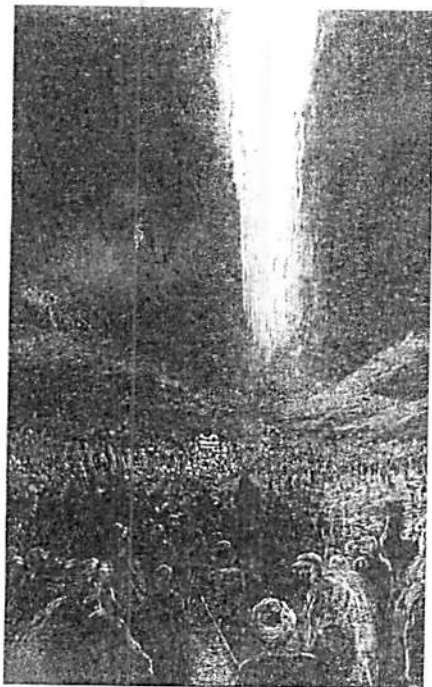
Every year after this,
the Israelites remembered
how God saved them from the Egyptians.
They called it the Passover.
They worshipped God
and thanked him for saving them.

(Exodus 12 – 13: 16)

Crossing the Red Sea

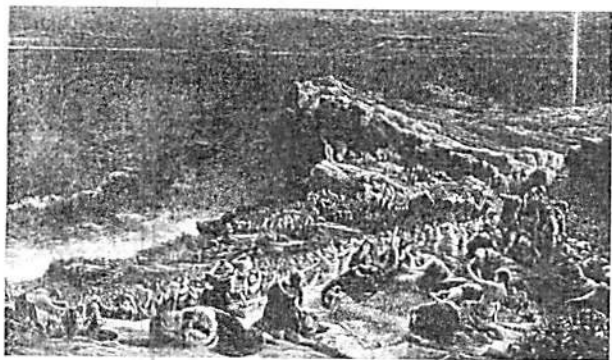
God led the Israelites through the desert.
In the daytime,
they followed a cloud God put in the sky.
In the night,
they followed a fire God put in the sky.

They followed these signs.
This was the way
God led them to the Red Sea.
They camped on the shore.
God told them to stay there.



Pharaoh was pursuing them now.
God said he would save the Israelites.
God was greater than the king of Egypt.
The Israelites were afraid
of the Egyptian army.
They cried to God for help.

Moses said. "Do not be afraid.
God will fight for us.
Be calm and wait for the Lord."
Then God told Moses
to move his staff over the sea.
Moses did this
and a strong wind blew.
The wind parted the waters.
The Israelites
walked through the sea on dry land.
The Egyptians pursued them.



But then God told Moses
to move his hand again.
The water was back
and drowned all the Egyptians.
But the Israelites were all safe.
God saved them.
All the Israelites put their trust in God.
They knew
that God had given Moses to help them.

(Exodus 13: 17; 14: 31)



Moses and the Israelites thank God

Moses and all the people
sang this song to God.
“We will sing to the Lord.
He is a great God.
He has saved us from the Egyptians.
The Lord is our strength.
He saved us.
He is our God.
We will praise him.

He saved us from the Egyptians.
Lord, you are so strong and great.
Who else is like you?
You are strong.
You are great.
You do wonderful things.
You love us and lead us.
You help us and save us.
You will save your people.
You will lead them to a safe place.
You are Lord.
You will rule for ever.”

(Exodus 15)



Vocabulário Inglês-Português

A

- A lot – muito
About – sobre, a respeito de
Afraid – com medo, amedrontado
After – após
Again – novamente
Agree – concordar
Alive – vivo(a)(s)
All – todo(a)(s)
Along the road – na direção da estrada
Angry – zangado(a)(s)
Another – um outro
Any more – não mais
Appear – aparecer
Army – exército
As – como
Ask – pedir, perguntar
As well – também
At first – primeiramente
Ate – comeu (passado de *Eat* – comer)
Away – longe

B

Back – de volta

Bad – mau, má(s)

Baker – padeiro

Basket – cesta

Before – antes (de)

Because – por que

Bed – cama

Been – sido

Being – sendo

Behind – atrás

Believe – acreditar

Beside – ao lado de

Better – melhor

Big – grande

Bird – pássaro

Birthday – aniversário

Bless – abençoar

Blew – soprou (passado de *Blow* – soprar)

Blood – sangue

Branch – ramo

Bread – pão

Bring – trazer

Brought – trouxe (passado de *Bring* – trazer)

Brother – irmão

Born – nascido (*is born* – nasceu)

Both – ambos, os dois

Bow – inclinar

Buried – sepultado

Bury – sepultar

Butler – mordomo

By – por (*by him* – por ele), ao lado de (*by the well* – ao lado do poço)

Bush – arbusto

Buy – comprar

C

Called – chamado(a)(s)

Calm – calmo(a)(s)

Came – veio (passado de *Come* – vir)

Cart – carroça, carro

Camp – acampar

Captain – capitão

Care – cuidar, importar-se com

Charge – guarda (*in charge of* – encarregado de)

Choose – escolher

Chose – escolheu (passado de *Choose* – escolher)

Clothes – roupas

Cloud - nuvem
Coat - casaco, capote
Coin - moeda
Coloured - colorido(a)(s)
Come - vir
Cook - cozinhar
Corn - milho
Cow - vaca
Countries - países (plural de *country* - país)
Cried - chorou (passado de *Cry* - chorar)
Crop - colheita
Cross - cruzar
Cup - taça, xícara

D

Darkness - escuridão
Daughter - filha
Daytime - durante o dia
Dead - morto(a)(s)
Desert - deserto
Did - fez (passado de *Do* - fazer)
Die - morrer
Dinner - jantar
Dip - mergulhar

Do - fazer
Door - porta
Down - para baixo
Dream - sonhar
Dreamt - sonhou (passado de *Dream* - sonhar)
Drown - afogar
Dry - seco(a)(s)
Dust - poeira, pó

E

Each one - cada um
Ear - ouvido, espiga
Eat - comer
Egypt - Egito
Eldest - mais velho
Else - outro, diferente
End - terminar
Enemy - inimigo
Every - cada
Everywhere - em toda parte

F

Famine – falta de comida, fome generalizada

Far – longe

Fat – gordo(a)(s)

Father – pai

Father-in-law – sogro

Field – campo

Fight – lutar

Fill – encher

Find – achar, encontrar

Fine – bem, em boas condições

Fire – fogo

First – primeiro(a)(s)

Fish – peixe

Flame – chama, labareda

Flower – flor, florescer

Fly – voar, mosca (*lots of flies* – muitas moscas)

Follow – seguir

Food – comida

Forgot – esqueceu (passado de *Forget* – esquecer)

Found – encontrou (passado de *Find* – encontrar)

Free – livre, libertar

Frog – sapo

Furious – furioso(a)(s)

G

Gave – deu (passado de *Give* – dar)

Gather – recolher, juntar

Get – receber

Girl – garota, moça

Give – dar

Given – dado(a)(s)

Go back – voltar

Goat – bode

God – Deus

Good at – bom em

Good looking – de boa aparência

Got – recebeu (passado de *Get* – receber)

Grape – uva

Grapevine – parreira

Grass – grama

Great – grande

Greater – maior

Grew – cresceu, cultivou (passado de *Grow* – crescer, cultivar)

Ground – chão



Grow – crescer, cultivar

Guard – guarda, vigia

H

Had – teve, tinha (passado de *Have* – ter)

Hand – mão

Happen – acontecer

Happy – feliz

Hard – duro (*work hard* – trabalhar duramente)

Hate – detestar

Help – ajuda, ajudar

Heard – ouviu (passado de *Hear* – ouvir)

Hid – escondeu, escondido
(passado de *Hide* – esconder)

Hit – atingir, bater

Hole – buraco

Home – casa, lar (*at home* – em casa)

Honest – honesto(a)(s)

House – casa

How – como

Hug – abraçar

Hundred – cem, centena

Hurt – machucar, ferir, machucado (a)(s)

I

If – se

Ill – doente

Instead of – em lugar de

J

Job – ocupação, emprego

Juice – suco

Just – apenas

K

Kept – continuou, manteve (passado de *Keep* – continuar, manter)

Kind – gentil

King – rei

Kill – matar

Kiss – beijar

Knew – soube, conhecia
(passado de *Know* – saber, conhecer)

Know – saber, conhecer

L

Lamb – cordeiro
Land – terra
Later – mais tarde
Last – último(a)(s)
Leader – líder
Leave – deixar, sair
Led – conduziu (passado de
Lead – conduzir)
Left – deixou, saiu (passado de
Leave – deixar, sair)
Let – deixar
Lie – mentira
Light – luz, claridade
Like – gostar de, semelhante a
Listen – escutar
Live – viver
Locust – gafanhoto
Look – olhar (*look after* – cuidar de)
Lord – senhor
Lost – perdeu, perdido (passado
de *Lose* – perder)
Lovely – adorável
Lots of – muito(a)(s)

M

Made – fez (passado de *make* – fazer)
Magician – mágico
Married – casou-se (passado de *Marry* – casar-se);
(*married Asenaph* – casou-se com Asenaph)
Meal – refeição
Meet – encontrar
Men – homens
Meant – significou, significava
(passado de *Mean* – significar)
Middle – meio
Money – dinheiro
Moon – lua
More than ever – mais do que
nunca
Mouth – boca
Mount – monte
Move – mover
Must – dever

N

Near – perto (de)
Next – próximo(a)(s)
News – notícia

Nobody – ninguém
None – nenhum (a)(s)
Nothing – nada

O

Our – nosso(a)(s)
Out of – fora de
Over – sobre
Own – próprio(a)(s)

P

Paid – pagou (passado de *Pay* – pagar)
Part – partir
Passover – páscoa, passagem
People – povo
Pick – apanhar, pegar
Pile – pilha, monte
Place – lugar
Plague – praga, maldição
Plan – plano
Pleased – satisfeito(a)(s)
Plenty – abundância
Pour – derramar
Praise – louvar

Pray – rezar
Present – presente
Pretend – fingir
Priest – sacerdote
Prison – prisão
Promise – prometer
Proud – orgulhoso(a)(s)
Pull – puxar
Pursue – perseguir
Punish – punir
Put – pôr, colocar

R

Ran – fugiu, correu (passado de
Run – correr, fugir); (*ran away to* –
fugiu para)
Ready – pronto(a)(s)
Remember – lembrar-se
(*remember me* – lembre-se de mim)
Rest – repouso
River – rio
Rule – governar (*Ruler* – governador)

S

Sack – saco, saca

Sad – triste

Safe – seguro(a)(s), em
segurança

Said – disse (passado de *Say* – dizer)

Same – mesmo(a)(s)

Sang – cantou (passado de *Sing* – cantar)

Sat – assentou-se (passado de *Sit* – assentar-se)

Saw – viu (passado de *See* – ver)

Say – dizer

Sea – mar

Seed – semente

Sell – vender

Sent – enviou (passado de *Send* – enviar);
(*sent for* – mandou chamar)

Servant – empregado

Set – colocar

Shall – dever (*what shall we do* – o que
devemos fazer)

Sheep – ovelha(s)

Shepherd – pastor

Shore – margem

Show – mostrar

Sign – sinal

Silver – prata

Sky – céu

Slave – escravo

Smelt – cheirou, fedeu (passado
de *Smell* – cheirar, feder)

Snake – cobra

So – assim; tão (*so strong* – tão
forte)

Sold – vendeu, vendido (passado
de *Sell* – vender)

Some – algum (a)(s)

Someone – alguém

Son – filho

Soon – logo

Sorry – arrependido(a)(s)

Spy – espião

Staff – vara, cajado

Star – estrela

Stay – ficar

Still – ainda

Stood – ficou (passado de *Stand* – ficar);
(*stood up* – ficou de pé)

Stop – parar, deter

Store – loja; estoque

Store up – guardar, estocar

Storm – tempestade

Strength – força

Strong – forte

Sun – sol

T

Tail – cauda, rabo

Take (off) – levar, tirar

Taken – conduzido, levado(a)(s)

Talk – falar

Than – do que

That – que (*he thought that* – pensou que);
aquele(a)(s) (*that night* – naquela noite)

Their – dele(a)(s)

Them – os (*saw them* – viu-os);
eles (*with them* – com eles)

Then – então, depois

There – lá

There is/are – há

There was/were – havia

There would be – haveria

Thin – magro(a)(s)

Thing – coisa

Thirty – trinta

This – isto, este(a)(s)

Thought – pensou (passado de
Think – pensar)

Through – através de

To – para

Tonight – hoje à noite

Took – levou, tirou (passado de
Take – levar, tirar)

Tried – tentou, tentado (passado de
Try – tentar)

Trust – confiar

Turn – virar, transformar

U

Unhappy – infeliz

Y

Youngest – o mais novo

W

Walk – caminhar

Want – querer

Wait for – esperar

Watch – olhar

Way – caminho

Well – poço
Went – foram (passado de *Go* – ir)
Went back – voltaram
Were – ficaram (passado de *Be* – ser, estar, ficar)
What – o que
When – quando
Why – por que
Wife – esposa
Wild – selvagem
Wind – vento
Wise – sábio(a)(s)
With – com
Woke up – acordou (passado de *Wake up* – acordar)
Wonderful – maravilhoso
Work – trabalhar, trabalho
Worm – verme
Worried – preocupado(a)(s)
Worship – adorar
Wound – ferida
Wrong – errado(a)(s)
Would – (passado de *Ill*);
(would be bad – seria mau)

Pronúncia de nomes próprios

A

Aaron /'airam/
Abraham /'èibrarrem/
Asenaph /'èissenei/

B

Beersheba /birchiba/
Benjamin /bèndjamin/

C

Canaan /kèinam/

D

Dothan /dóutan/

E

Egypt /idjipt/
Ephraim /ifrarrim/

G

Gershom /gérchom/
Goshen /gòuchen/

H

Horeb /tróreb/

I

Isaac /áizek/

Israelite /Isrèlèit/

J

Jacob /djèicob/

Jethro /djétrou/

Joseph /djòuzef/

Judah /djúda/

L

Leah /lía/

N

Nile /nail/

M

Manassèh /menèsse/

Midian /midian/

Moses /mòuzis/

P

Pharaoh /férou/

Potiphar /pòutifer/

R

Rebekah /ribéca/

Reuben /rüben/

S

Sarah /séra/

Shechem /chikem/

Simeon /símian/

Z

Zipporah /zipora/